

TIPS

Avoid a dead battery:

Remember to power off the speakerphone when you exit your car. If you forget, the speakerphone will automatically turn off after 90 minutes of not having an active connection.

Listen to the voice (English only):

You will hear various voice status alerts when you power on/off, search for FM channels or when battery level is low. The voice alerts are in **English** only.

Learn to share:

When powering on, the speakerphone searches for the last connected phone.

If the last connected phone is not within range, or the Bluetooth feature is turned off on the phone, then another phone within range that has been previously paired with the speakerphone can be connected by tapping the Multi-function button.

en

Tel: 0800 410014

ar

www.plantronics.com

cs

www.plantronics.com

da

Tel: 80 88 46 10

de

Deutschland 0800 9323 400
Österreich 0800 242 500
Schweiz 0800 932 340

el

www.plantronics.com

es

Tel: 902 41 51 91

fi

Tel: 0800 117095

fr

Tel: 0800 945770

ga

Tel: 1800 551 896

he

www.plantronics.com

hu

www.plantronics.com

it

Numero Verde: 800 950934

nl

NL 0800 7526876
BE 0800 39202
LUX 00800 75268766

no

Tel: 80011336

pl

www.plantronics.com

pt

Tel: 0800 84 45 17

ro

www.plantronics.com

ru

www.plantronics.com

sv

Tel: 0200 21 46 81

tr

www.plantronics.com



EEE Yönetmeliğine Uygundur

©2010 Plantronics, Inc. All Rights Reserved. Bluetooth is a registered trademark of Bluetooth SIG, Inc. and any use by Plantronics is under license. All other trademarks are the property of their respective owners.
Patents Pending

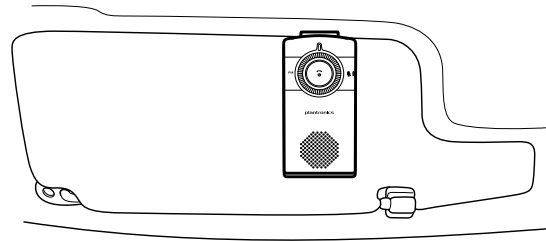
(07/10) 83989-03 Rev A am83990-03 Printed in China

plantronics®

GET STARTED

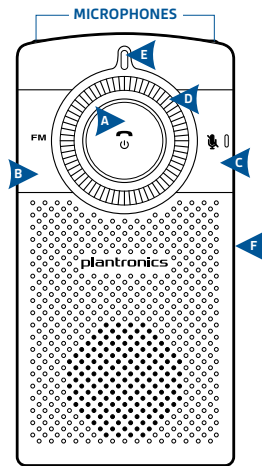
K100™ Bluetooth® In-car Speakerphone

WHERE TO PLACE?



Suggested placement

TAKE A GOOD LOOK



TAKE A GOOD LOOK

A MULTI-FUNCTION BUTTON

- Power on or off (3- to 4-sec press)
- Take a call or end it (1 tap)
- Redial (2 taps)
- Reject a call (press and hold until you hear tone)



B FM BUTTON

- FM transmit on or off (1 tap)
- Find FM channel (press and hold until station option is announced)

C MUTE BUTTON

- Mute on or off (1-sec tap)

D VOLUME WHEEL

- Increase volume (rotate )
- Decrease volume (rotate )

E LED

- Charging (solid red)
- Powering on or off (2 blue flashes)
- FM transmission (2 purple flashes)
- Pairing mode (red/blue flashes)

F MICRO USB CHARGING PORT

- With micro USB or car charger: 2.5 hours (100% charge)

To use your speakerphone you will first need to connect it to your phone.

You can also listen to calls through your car stereo speakers by transferring the audio from the speakerphone to one of five FM channel options. If your phone is A2DP-enabled you can also hear streaming audio like GPS instructions and music through your car speakers.

NOTE See 'For Your Safety' booklet for important safety, charging, battery, and regulatory information before you use this speakerphone. This speakerphone has an embedded, non-replaceable battery.

Full user guide: www.plantronics.com/documentation.

Register your speakerphone at www.plantronics.com/productregistration.

TIPS

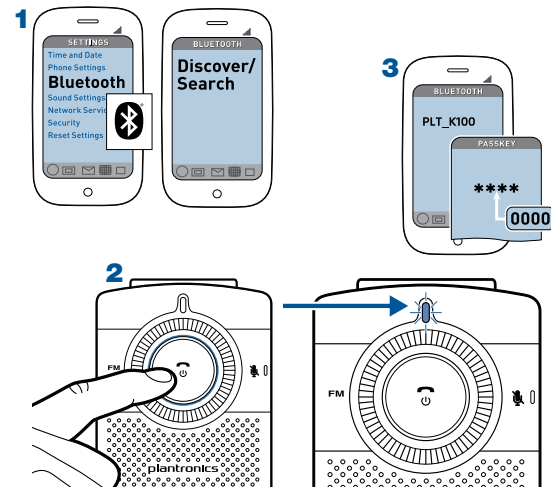
Keep your eyes on the road:

The controls are easy to find with your fingertips without looking for them. Before driving, familiarise yourself with the controls so you can keep your eyes on the road when a call comes in.

Sound your best:

Clip the speakerphone to your visor where the two microphones, located on the top of the unit, can be closest to your face so you can speak in a normal tone of voice and be heard.

HOW TO CONNECT TO YOUR PHONE



HOW TO CONNECT

Connect to your phone

1 READY

Activate the Bluetooth feature on your phone, then use the phone's settings to add/search/discover new Bluetooth devices. **iPhone:** Settings > General > Bluetooth > On (starts the search for devices) **BlackBerry®** smartphone: Settings/options > Bluetooth: On > Search for devices.

2 SET

With speakerphone turned off, press and hold Multi-function button. The LED flashes red/blue.

3 CONNECT

Select "PLT_K100" from the list of Bluetooth devices shown on your phone. Speakerphone LED will stop flashing red/blue once successfully paired/connected.

Pass code is 0000 (four zeros).

Hear calls through your car stereo

1 READY

Complete 'Connect to your phone' steps.

2 SET

Press the FM button. The FM transmit channel will be announced.

3 CONNECT

Manually set your radio to the announced FM channel. Calls and streaming audio like GPS directions can now be transmitted from your phone to your car stereo. If a radio station suddenly takes over the FM channel; tap the FM button (audio is redirected to speakerphone). To find another FM channel; press and hold the FM button until another channel option is announced, then tune your radio to the new channel. **We recommend that you transfer audio to an FM channel before you start driving, and that you make a routinely clear channel a preset on your stereo.**

الاتصال بهاتفك

1 تجهيز

قم بتنشيط ميزة بلوتوث في هاتفك ثم استخدم إعدادات الهاتف لإضافة/البحث عن/اكتشاف أجهزة بلوتوث جديدة. **هواتف iPhone:** الإعدادات < عام < بلوتوث < تشغيل (بدء البحث عن أجهزة) **هواتف BlackBerry®** الذكية: الإعدادات/الخيارات < بلوتوث: تشغيل < البحث عن أجهزة.

2 إعداد

فيما تكون السماعه متوقفة عن التشغيل، اضغط باستمرار الزر المتعدد الوظائف. يومض الضوء باللون الأحمر/الأزرق.

3 اتصال

حدد "PLT_K100" من قائمة أجهزة بلوتوث التي تظهر على هاتفك. يتوقف ضوء السماعه عن الوميض باللونين الأحمر/الأزرق ما أن تتم عملية الاقتران/الاتصال بنجاح.
الرقم السري هو 0000 (أربعة أصفار).

سماع المكالمات عبر ستيريو السيارة

1 تجهيز

أكمل خطوات "الاتصال بهاتفك".

2 إعداد

اضغط زر FM. سيتم الإعلان عن قناة إرسال FM.

3 اتصال

قم بإعداد الراديو يدويًا إلى قناة FM التي يتم الإعلان عنها. يمكن الآن إرسال دفق الصوت مثل توجيهات GPS من هاتفك إلى ستيريو السيارة. وإذا ظهرت محطة راديو فجأة محل قناة FM، انقر زر FM (تتم إعادة توجيه الصوت إلى السماعه). وللعثور على قناة FM أخرى، اضغط باستمرار زر FM حتى يتم الإعلان عن خيار قناة آخر وبعدها قم بموافقة الراديو إلى القناة الجديدة. **ننصحك بنقل الصوت إلى قناة FM قبل بدء القيادة** وبجعل قناة واضحة في العادة قناة معينة مسبقًا على الستيريو.

أ. الزر المتعدد الوظائف

- تشغيل/إيقاف تشغيل الطاقة (ضغط لمدة 3 أو 4 ثوان)
- إجراء مكالمة أو إنهاؤها (نقرة واحدة)
- إعادة الطلب (نقرتان)
- رفض مكالمة (ضغط باستمرار حتى سماع طنين)

ب. زر FM

- تشغيل/إيقاف تشغيل إرسال FM (نقرة واحدة)
- العثور على قناة FM (ضغط باستمرار لغاية الإعلان عن خيار محطة)

ج. زر كتم الصوت

- تشغيل/إيقاف تشغيل كتم الصوت (نقر لمدة ثانية)

د. عجلة حجم الصوت

- زيادة حجم الصوت (تدوير ↻)
- خفض حجم الصوت (تدوير ↻)

هـ. الضوء

- عند الشحن (لون أحمر ثابت)
- تشغيل/إيقاف تشغيل الطاقة (ومضتان باللون الأزرق)
- إرسال FM (ومضتان باللون البنفسجي)
- وضع الاقتران (وميض بالأحمر/الأزرق)

و. منفذ شحن USB المصغّر

- مع USB مصغّر أو شاحن سيارة: ساعتان ونصف الساعة (شحن كامل)

لاستخدام السماعه، تحتاج أولاً أن توصلها بهاتفك.

يمكنك أيضًا الاستماع إلى المكالمات عبر مكبرات صوت ستيريو سيارتك بنقل الصوت من السماعه إلى أحد خيارات قنوات FM الخمسة. إذا كان هاتفك ممكن بتشكيلة A2DP، يمكنك أيضًا الاستماع إلى دفق الصوت مثل إرشادات GPS والموسيقى عبر مكبرات صوت السيارة.

ملاحظة: انظر كتيب إرشادات الأمان "السلامتك" للحصول على معلومات هامة حول الأمان وشحن البطارية وعلى معلومات تنظيمية قبل استخدام هذه السماعه. وفي سماعه الرأس هذه بطارية مضمّنة غير قابلة للاستبدال.

للحصول على دليل المستخدم الكامل، تفضل بزيارة الموقع: www.plantronics.com/documentation
قم بتسجيل السماعه الخاصة بك على الموقع التالي: www.plantronics.com/productregistration

A MULTIFUNKČNÍ TLAČÍTKO

- Zapnutí a vypnutí (stisknutí na 3 až 4 sekundy)
- Vytočení nebo ukončení hovoru (1 stisknutí)
- Opětovné vytočení (2 stisknutí)
- Odmítnutí hovoru (podržte do zaznění tónu)

B TLAČÍTKO FM

- Zapnutí a vypnutí přenosu v pásmu FM (1 stisknutí)
- Vyhledání kanálu pásma FM (podržte, dokud se neozve nabídka stanic)

C TLAČÍTKO ZTIŠENÍ

- Vypne a zapne ztišení (stisknutí na 1 sekundu)



Chcete-li používat hlasitý telefon, musíte jej nejprve připojit k telefonu.

Hovory je rovněž možné poslouchat prostřednictvím reproduktorů autorádia přenosem zvukové stopy z hlasitého telefonu na jednu z pěti frekvencí pásma FM. Pokud váš telefon podporuje protokol A2DP, můžete přenosem zvukové stopy poslouchat rovněž pokyny navigace GPS nebo hudbu z reproduktorů.

POZNÁMKA Před použitím tohoto hlasitého telefonu si prostudujte důležité informace o bezpečnosti, nabíjení, baterii a poučení o zákonných opatřeních v samostatné brožuře „Pro vaše bezpečí“. Tento hlasitý telefon je vybaven vestavěnou baterií bez možnosti výměny. Kompletní návod k obsluze: www.plantronics.com/documentation.

Zaregistrujte svůj hlasitý telefon na adrese www.plantronics.com/productregistration.

D VOLIČ HLASITOSTI

- Zesílení hlasitosti (otočte )
- Snížení hlasitosti (otočte )

E KONTROLKA LED

- Nabíjení (svítí červeně)
- Napájení zapnuto a vypnuto (2 modrá bliknutí)
- Vysílání v pásmu FM (2 fialová bliknutí)
- Režim párování (červené a modré blikání)

F NABÍJECÍ MIKROPORT USB

- Pomocí portu microUSB nebo cestovní nabíječky: 2,5 hodiny (100% nabití)

Připojení k telefonu

1 PŘÍPRAVA

Aktivujte funkci Bluetooth svého telefonu a poté v nastavení telefonu přidejte/vyhledejte/nechte rozpoznat nová zařízení Bluetooth. **iPhone:** Nastavení > Obecné > Bluetooth > Zap. (začne vyhledávání zařízení) **BlackBerry®** smartphone: Nastavení/volby > Bluetooth: Zap. > Vyhledat zařízení.

2 NASTAVENÍ

Nechte hlasitý telefon vypnutý a podržte multifunkční tlačítko. Kontrolka LED bliká červeně a modře.

3 PŘIPOJENÍ

V seznamu zařízení Bluetooth v telefonu vyberte položku „PLT_K100“. Po úspěšném ukončení párování a připojení přestane kontrolka LED hlasitého telefonu blikat modře a červeně.

Heslo je „0000“ (čtyři nuly).

Poslech hovoru prostřednictvím autorádia

1 PŘÍPRAVA

Provedte postup „Připojení k telefonu“.

2 NASTAVENÍ

Stiskněte tlačítko FM. Bude oznámen kanál pro přenos v pásmu FM.

3 PŘIPOJENÍ

Ručně přeladte rádio na ohlášený kanál pásma FM. Nyní lze do vašeho autorádia z telefonu přenášet hovory a pokyny navigace GPS. Pokud je signál náhle narušen vysíláním radiostanice, stiskněte tlačítko FM (zvuk bude přeměřován do hlasitého telefonu). Chcete-li vyhledat jiný kanál pásma FM, podržte tlačítko FM, dokud se neozve jiný kanál, poté rádio přeladte na daný kanál. **Doporučujeme nastavit přenos zvuku na daný kanál pásma FM ještě před samotným zahájením jízdy. Rovněž je dobré si předběžně naladit na autorádiu volný kanál.**

A MULTIFUNKTIONSKNAP

- Tænd eller sluk (tryk i 3-4 sekunder)
- Besvar et opkald, eller afslut det (1 tryk)
- Genopkald (2 tryk)
- Afvis et opkald (tryk og hold nede, indtil du hører en tone)



B FM-KNAP

- FM til eller fra (1 tryk)
- Find FM-kanal (Tryk og hold nede indtil stationen meddeles)

C KNAPPEN LYDLØS

- Lydløs til eller fra (tryk 1 sekund)

D VOLUMENHJUL

- Skru op for volumen (drej )
- Skru ned for volumen (drej )

E LED-INDIKATOR

- Opladning (konstant rød)
- Tænder eller slukker (2 blå blink)
- FM-transmission (2 lilla blink)
- Parringstilstand (røde/blå blink)

F MIKRO-USB-OPLADNINGSPORT

- Med mikro-USB eller biloplader: 2,5 timer (100 % opladning)

Hvis du vil bruge din speakerphone, skal du først tilslutte den til din telefon.

Du kan også lytte til opkald gennem dine højttalere i bilen ved at overføre lyden fra din speakerphone til en af de fem FM-kanalindstillinger. Hvis din telefon er A2DP-aktiveret, kan du også høre streamet lyd som GPS-instruktioner og musik via dine bilhøjttalere.

BEMÆRK Se brochuren "Sikkerhed" for at få vigtige oplysninger om sikkerhed, opladning, batterier og lovgivning, inden du bruger din nye speakerphone. Denne speakerphone har et indbygget batteri, der ikke kan udskiftes.

Komplet brugervejledning: www.plantronics.com/documentation.

Registrer din speakerphone på www.plantronics.com/productregistration.

Opret forbindelse til din telefon**1 KLAR**

Aktiver Bluetooth-funktionen på din telefon, brug derefter telefonens indstillinger til at tilføje/søge/finde nye Bluetooth-enheder. **iPhone:** Settings > General > Bluetooth > On (Indstillinger > Generelt > Bluetooth > Til) (starter søgning efter enheder) **BlackBerry®-smartphone:** Settings/options > Bluetooth: On > Search for devices (Indstillinger > Bluetooth: Til > Søg efter enheder).

2 PARAT

Med din speakerphone slukket, skal du trykke på og holde multifunktionsknappen nede. LED-indikatoren blinker rødt/blåt.

3 TILSLUT

Vælg "PLT_K100" fra listen over Bluetooth-enheder, der vises på din telefon. Din speakerphone's LED-indikator stopper med at blinke rødt/blåt, når den er blevet parret/tilsluttet. **Adgangskoden er 0000 (fire nuller).**

Hør opkald gennem dit bilanlæg**1 KLAR**

Fuldfør trinene "Opret forbindelse til din telefon".

2 PARAT

Tryk på FM-knappen FM-transmissionskanalen meddeles.

3 TILSLUT

Indstil din radio til den meddelte FM-kanal manuelt. Opkald og streaming af lyd som f.eks. GPS-vejbeskrivelse kan nu overføres fra din telefon til dit anlæg i bilen. Hvis en radiostation pludselig overtager FM-kanalen, skal du trykke på FM-knappen (lyden omdirigeres til højttalertelefonen). For at finde en anden FM-kanal skal du trykke på FM-knappen og holde den nede, indtil en anden kanalindstilling meddeles. Stil derefter din radio ind på en anden kanal. **Vi anbefaler, at du overfører lyd til en FM-kanal, inden du begynder at køre, og at du regelmæssigt rydder en forudindstillet kanal på dit anlæg.**

A MULTIFUNKTIONSTASTE

- Ein- oder ausschalten (3 bis 4 Sek. drücken)
- Gespräch annehmen oder beenden (1-mal drücken)
- Wahlwiederholung (2-mal drücken)
- Anruf ablehnen (gedrückt halten, bis Sie einen Ton hören)



B FM-TASTE

- FM-Übertragung ein- oder ausschalten (1-mal drücken)
- FM-Kanal suchen (gedrückt halten bis ein Sender angezeigt wird)

C MIKROFONSTUMMSCHALTUNG

- Mikrofonstummschaltung ein- oder ausschalten (1 Sek. drücken)

D LAUTSTÄRKEREGLER

- Lautstärke lauter ()
- Lautstärke leiser ()

E LED-ANZEIGE

- Ladevorgang läuft (leuchtet rot)
- Ein- oder ausschalten (blinkt 2-mal blau)
- FM-Übertragung (blinkt 2-mal violett)
- Paarungsmodus (blinkt abwechselnd blau und rot)

F MICRO-USB-LADEBUCHSE

- Aufladen über Netzladekabel oder Kfz-Ladekabel: 2,5 Stunden (100 % geladen)

Um das Speakerphone nutzen zu können, müssen Sie es zunächst mit Ihrem Telefon paaren.

Sie können sich Telefongespräche auch über die Lautsprecher Ihres Autos anhören, indem Sie das Gespräch vom Speakerphone über Radiofrequenz übertragen. Wenn Ihr Telefon das Bluetooth-Stereo-Profil A2DP unterstützt, können Sie außerdem GPS-Navigation und Musik vom Speakerphone zu Ihren Autolautsprechern streamen.

HINWEIS Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Speakerphones die Broschüre „Sicherheitsbestimmungen“, in der Sie auch Informationen zum Laden des Akkus und weitere Hinweise finden. Der Akku des Speakerphones kann nicht ausgetauscht werden. Die vollständige Bedienungsanleitung finden Sie unter www.plantronics.de/documentation. Registrieren Sie Ihr Speakerphone unter www.plantronics.de/productregistration.

Paaren mit dem Telefon

1 BLUETOOTH-FUNKTION AKTIVIEREN

Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion Ihres Telefons und lassen Sie nach Bluetooth-Geräten suchen. **iPhone:** Einstellungen > Allgemein > Bluetooth > Ein (Suche nach Geräten wird gestartet) **BlackBerry®** Einstellungen/Optionen-> Bluetooth: Ein-> Nach Geräten suchen.

2 HEADSET IN PAARUNGSMODUS SETZEN

Halten Sie die Multifunktionstaste bei ausgeschaltetem Lautsprecher gedrückt. Die LED blinkt rot/blau.

3 GERÄTE PAAREN

Wählen Sie aus der Liste der Bluetooth-Geräte auf Ihrem Telefon „PLT_K100“ aus. Nach erfolgreicher Paarung/Verbindung hört die LED des Lautsprechers auf, rot/blau zu blinken.

Der Pass-Code lautet 0000 (viermal Null).

Anrufe über Autoradio hören

1 PAAREN MIT TELEFON

Paaren Sie Ihr Telefon mit dem Speakerphone wie links beschrieben.

2 FM-ÜBERTRAGUNG AKTIVIEREN

Drücken Sie die FM-Taste. Der FM-Übertragungskanal wird angezeigt.

3 GESPRÄCHE ÜBER RADIO HÖREN

Stellen Sie Ihr Radio manuell auf den angezeigten FM-Kanal ein. Anrufe und Audio-Streaming wie GPS-Navigation können jetzt von Ihrem Telefon auf Ihr Autoradio übertragen werden. Wenn Sie plötzlich einen Radiosender auf dem FM-Kanal empfangen, drücken Sie die FM-Taste (Gespräch wird erneut auf das Speakerphone übertragen). Um einen anderen FM-Kanal zu suchen, halten Sie die FM-Taste gedrückt bis ein anderer Kanal angezeigt wird und stellen Sie den neuen Kanal in Ihrem Radio ein. **Wir empfehlen Ihnen, das Gespräch bereits vor Beginn der Autofahrt auf einen FM-Kanal zu übertragen, und diesen in Ihrem Autoradio zu speichern.**

A ΚΟΥΜΠΙ ΠΟΛΛΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ

- Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση (πάτημα για 3 έως 4 δευτ./πτο)
- Αποδοχή ή τερματισμός κλήσης (1 πάτημα)
- Επανάκληση (2 πατήματα)
- Απόρριψη κλήσης (πατήστε και κρατήστε πατημένο μέχρι να ακούσετε τόνο κλήσης)

B ΚΟΥΜΠΙ FM

- Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση μετάδοσης καναλιού FM (1 πάτημα)
- Εύρεση καναλιού FM (Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί μέχρι να είναι διαθέσιμη μια επιλογή σταθμού)

C ΚΟΥΜΠΙ ΣΙΓΑΣΗΣ

- Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση σίγασης (πάτημα για 1 δευτ./πτο)

Για να χρησιμοποιήσετε το megάφωνο ανοικτής ακρόασης, θα πρέπει πρώτα να το συνδέσετε στο τηλέφωνό σας.

Επιπλέον, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τα ηχεία του στερεοφωνικού συστήματος του αυτοκινήτου σας για τη λήψη κλήσεων, μεταβιβάζοντας απλώς τον ήχο από το megάφωνο ανοικτής ακρόασης σε ένα από τα πέντε διαθέσιμα κανάλια FM. Αν το τηλέφωνό σας διαθέτει A2DP, μπορείτε να ακούτε ροή ήχου, όπως οδηγίες GPS και μουσική, κατευθείαν από τα ηχεία του αυτοκινήτου σας.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ Προτού αρχίσετε να χρησιμοποιείτε αυτό το megάφωνο ανοικτής ακρόασης, σας συνιστούμε να ανατρέξετε στο φυλλάδιο "Για την ασφάλειά σας", όπου θα βρείτε σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, τη φόρτιση, την μπαταρία και τους κανονισμούς. Το συγκεκριμένο megάφωνο ανοικτής ακρόασης περιλαμβάνει ενσωματωμένη, μη αντικαθιστώμενη μπαταρία.

Πλήρης έκδοση εγχειριδίου χρήσης: www.plantronics.com/documentation.

Μπορείτε να δηλώσετε το megάφωνο ανοικτής ακρόασης που διαθέτετε στη διεύθυνση

www.plantronics.com/productregistration.

D ΚΟΥΜΠΙ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΕΝΤΑΣΗΣ ΗΧΟΥ

- Αύξηση έντασης ήχου (περιστρέψτε )
- Μείωση έντασης ήχου (περιστρέψτε )

E LED

- Φόρτιση (σταθερό κόκκινο)
- Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση (2 μπλε αναλαμπές)
- Μετάδοση (2 μοβ αναλαμπές)
- Λειτουργία ζευγοποίησης (Αναβοσβήνει εναλλάξ κόκκινη/μπλε)

F ΥΠΟΔΟΧΗ ΦΟΡΤΙΣΗΣ MICRO USB

- Με micro USB ή φορτιστή αυτοκινήτου: 2,5 ώρες (100% φόρτιση)

Σύνδεση του τηλεφώνου σας**1 ΕΤΟΙΜΟ**

Ενεργοποιήστε τη λειτουργία Bluetooth στο τηλέφωνό σας και στη συνέχεια χρησιμοποιήστε τις ρυθμίσεις τηλεφώνου για να προσθέσετε/πραγματοποιήσετε αναζήτηση/βρείτε νέες συσκευές Bluetooth. **iPhone:** Settings (Ρυθμίσεις) > General (Γενικά) > Bluetooth > On (Ενεργό) (ξεκινά η αναζήτηση για συσκευές) **Εξυμνο τηλέφωνο BlackBerry®:** Settings/options (Ρυθμίσεις/επιλογές) > Bluetooth: On (Ενεργό) > Search for devices (Αναζήτηση για συσκευές).

2 ΡΥΘΜΙΣΗ

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί πολλών λειτουργιών ενώ το megάφωνο ανοικτής ακρόασης είναι απενεργοποιημένο. Η ενδεικτική λυχνία LED αναβοσβήνει εναλλάξ κόκκινη/μπλε.

3 ΣΥΝΔΕΣΗ

Επιλέξτε "PLT_K100" από τη λίστα με τις συσκευές Bluetooth που εμφανίζονται στο τηλέφωνό σας. Η ενδεικτική λυχνία LED του megάφωνου ανοικτής ακρόασης θα σταματήσει να αναβοσβήνει εναλλάξ κόκκινη/μπλε όταν η διαδικασία ζευγοποίησης/σύνδεσης ολοκληρωθεί με επιτυχία.

Ο κωδικός είναι 0000 (τέσσερα μηδενικά).

Λάβετε κλήσεις χρησιμοποιώντας το στερεοφωνικό του αυτοκινήτου σας**1 ΕΤΟΙΜΟ**

Ολοκληρώστε τα βήματα Σύνδεση του τηλεφώνου σας.

2 ΡΥΘΜΙΣΗ

Πατήστε το κουμπί FM. Θα επιλεγεί κανάλι μετάδοσης FM.

3 ΣΥΝΔΕΣΗ

Ρυθμίστε μη αυτόματα το ραδιόφωνό σας στο κανάλι FM που έχει επιλεγεί. Τώρα είναι δυνατή η μεταβίβαση κλήσεων αλλά και η μετάδοση ροής ήχου, όπως οδηγίες GPS, από το τηλέφωνό σας απευθείας στο στερεοφωνικό του αυτοκινήτου σας. Αν παρατηρηθούν ξαφνικά παρεμβολές στο κανάλι FM από κάποιο ραδιοφωνικό σταθμό, απλώς πατήστε το κουμπί FM (ο ήχος θα μεταδοθεί ξανά από το megάφωνο ανοικτής ακρόασης). Για να βρείτε ένα άλλο κανάλι FM, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί FM μέχρι να επιλεγεί ένα άλλο κανάλι, και μετά συντονίστε το ραδιόφωνό σας στο νέο κανάλι. Σας συνιστούμε να ρυθμίσετε τη μετάδοση σε ένα κανάλι FM προτού ξεκινήσετε την οδήγηση, και να ορίσετε ως προεπιλογή ένα, κατά κανόνα, ελεύθερο κανάλι στο στερεοφωνικό σας.

DESCRIPCIÓN

A BOTÓN DE VARIAS FUNCIONES

- Encender o apagar (pulsar durante 3-4 segundos)
- Respuesta o finalización de una llamada (1 toque)
- Último número marcado (2 toques)
- Rechazar una llamada (mantener pulsado hasta oír un tono)

B BOTÓN FM

- Activar o desactivar transmisión FM (1 toque)
- Buscar canal FM (mantener pulsado hasta que se anuncie la opción de la estación)

C BOTÓN MUTE

- Activar o desactivar (toque de 1 segundo)

Antes de utilizar el manos libres necesitará conectarlo al teléfono.



También podrá escuchar las llamadas a través de los altavoces estéreo del automóvil transfiriendo el audio del manos libres a uno de los cinco canales FM disponibles. Si su teléfono es compatible con A2DP, también podrá transmitir audio con indicaciones GPS y música a través de los altavoces del automóvil.

NOTA Antes de utilizar el manos libres, consulte el folleto 'Por su seguridad' para obtener más información relativa a la seguridad, la carga, la batería y el cumplimiento de normativas. Este manos libres tiene una batería incorporada que no se puede sustituir.

Guía del usuario completa: www.plantronics.com/documentation.

Registro del manos libres: www.plantronics.com/productregistration.

D RUEDA DE CONTROL DE VOLUMEN

- Subir volumen (girar )
- Bajar volumen (girar )

E INDICADOR LED

- Cargando (rojo sin parpadeo)
- Encendido o apagado (2 parpadeos azules)
- Transmisión FM (2 parpadeos morados)
- Modo de emparejamiento (parpadeos rojo y azul)

F PUERTO DE CARGA MICRO USB

- Con micro USB o cargador para automóvil: 2,5 horas (100% de carga)

CONEXIÓN

Conexión con el teléfono

1 PREPARACIÓN

Active la función Bluetooth del teléfono y añada, busque y encuentre nuevos dispositivos Bluetooth a través de los ajustes del teléfono. **iPhone:** Configuración > General > Bluetooth > Activar (inicia la búsqueda de dispositivos) Smartphone **BlackBerry®:** Configuración/opciones > Bluetooth: Activar > Buscar dispositivos.

2 CONFIGURACIÓN

Con el manos libres apagado, mantenga pulsado el botón de varias funciones. El indicador LED parpadeará en rojo/azul.

3 CONEXIÓN

Seleccione "PLT_K100" en la lista de dispositivos Bluetooth que le mostrará el teléfono. El indicador LED del manos libres dejará de parpadear en rojo y azul cuando el emparejamiento o conexión se haya completado correctamente.

El código de acceso es 0000 (cuatro ceros).

Recibir llamadas a través del sistema estéreo del automóvil

1 PREPARACIÓN

Siga los pasos indicados en 'Conexión con el teléfono'.

2 CONFIGURACIÓN

Pulse el botón FM. Se indicará el canal de transmisión FM.

3 CONEXIÓN

Sintonice manualmente la radio en el canal FM indicado. Las llamadas y la transmisión de audio como indicaciones GPS podrán hacerse desde el teléfono al sistema estéreo del automóvil. Si alguna estación de radio interfiere en el canal FM, toque el botón FM (el audio vuelve a dirigirse al manos libres). Para encontrar otro canal FM, mantenga pulsado el botón FM hasta que se indique algún otro canal. A continuación sintonice la radio en el nuevo canal. **Le recomendamos que, antes de comenzar a conducir, pruebe la transmisión de audio a través de un canal FM claro y que lo establezca como habitual en su sistema estéreo.**

A MONITOIMIPAINIKE

- Virran kytkeminen tai katkaiseminen (3–4 sekunnin painallus)
- Puheluun vastaaminen tai puhelun lopetus (1 painallus)
- Uudelleenvalinta (2 painallusta)
- Puhelun hylkääminen (pidä painiketta painettuna, kunnes kuulet merkkiäänen)

B FM-PAINIKE

- FM-lähetyksen kytkeminen käyttöön tai pois käytöstä (1 painallus)
- FM-kanavan haku (pidä painiketta painettuna, kunnes asemavaihtoehto ilmoitetaan)

C MYKISTYSPAINIKE

- Mykistystyksen ottaminen käyttöön / pois käytöstä (1 sekunnin painallus)

Jotta voit käyttää kaiutinpuhelinta, se on ensin kytkettävä puhelimeen.

Voit myös kuunnella puheluita auton stereokaiuttimista siirtämällä kaiuttimen äänen johonkin viidestä FM-kanavavaihtoehdosta. Jos puhelimesta on A2DP-ominaisuus, voit kuunnella myös suoratoistoääntä, kuten GPS-ohjeita ja musiikkia, auton kaiuttimista.



HUOMAUTUS Tutustu ennen kaiutinpuhelimen käyttämistä erilliseen tärkeistä turvallisuusohjeita, akku- ja lataustietoja ja säädöksiä sisältävään kirjaseen.

Kaiutinpuhelimesta on kiinteä akku, jota ei voi vaihtaa.

Käyttöoppaan kokoversio: www.plantronics.com/documentation.

Rekisteröi kaiutinpuhelin verkossa osoitteessa www.plantronics.com/productregistration.

D ÄÄNENVOIMAKKUUDEN SÄÄTÖ

- Suurena äänenvoimakkuutta (kierrä )
- Pienennä äänenvoimakkuutta (kierrä )

E LED

- Lataus (palaa punaisena)
- Virran kytkeminen tai katkaisu (2 sinistä vilkkunaa)
- FM-lähetyksen (2 purppuranväristä vilkkunaa)
- Pariliitostila (sininen/punainen merkkivalo vilkkuu)

F MICRO-USB-LATAUSLIITÄNTÄ

- Micro-USB tai autolaturi: 2,5 tuntia (täysi lataus)

Puhelimen kytkeminen

1 ALKUVALMISTELUT

Ota Bluetooth-toiminto käyttöön puhelimesta ja etsi tai lisää uusia Bluetooth-laitteita puhelimen asetusten avulla. **iPhone:** Settings (Asetukset) > General (Yleiset) > Bluetooth > On (Käytössä) (käynnistää laitteiden haun) **BlackBerry®**-älypuhelin: Settings/options (Asetukset) > Bluetooth: On (Bluetooth: Käytössä) > Search for devices (Hae laitteita).

2 ASETUKSET

Kun kaiutinpuhelimen virta ei ole kytkettynä, pidä monitoimipainiketta painettuna. Sininen/punainen merkkivalo vilkkuu.

3 YHDISTÄMINEN

Valitse "PLT_K100" puhelimen näyttämästä Bluetooth-laitteiden luettelosta. Kaiutinpuhelimen merkkivalo lopettaa vilkkumisen punaisena ja sinisenä, kun pariliitos on muodostettu/kytketty. **Tunnusluku on 0000 (neljä nollaa).**

Puhelujen kuunteleminen autoradion kaiuttimista

1 ALKUVALMISTELUT

Suorita Puhelimen kytkeminen -kohdassa olevat vaiheet.

2 ASETUKSET

Paina FM-painiketta. FM-lähetyskanava ilmoitetaan.

3 YHDISTÄMINEN

Valitse ilmoitettu FM-kanava manuaalisesti radiosta. Puhelut ja suoratoisto, kuten GPS-ohjeet, voidaan nyt siirtää puhelimesta auton stereokaiuttimiin. Jos radioasema korvaa yllättäen FM-kanavan, paina FM-painiketta (ääni ohjataan takaisin kaiutinpuhelimeen). Voit etsiä toisen FM-kanavan seuraavasti: pidä FM-painiketta painettuna, kunnes toinen kanavavaihtoehto ilmoitetaan, ja valitse sitten uusi kanava radiosta. **Suosittellemme ohjaamaan äänen FM-kanavalle ennen liikkeelle lähtöä ja säätämään toimivan kanavan radion esivalinnaksi.**

REGARDEZ ATTENTIVEMENT

A BOUTON MULTI-FONCTION

- Mise sous/hors tension (appuyez 3 à 4 secondes)
- Appel ou fin d'appel (appuyez 1 fois)
- Touche bis (appuyez 2 fois)
- Refuser un appel (maintenez le bouton enfoncé jusqu'à entendre une tonalité)

B BOUTON FM

- Activation ou désactivation de l'émission FM (appuyez 1 fois)
- Recherche d'un canal FM (maintenez le bouton enfoncé jusqu'à entendre l'annonce d'une option de canal)

C TOUCHE SECRET

- Activation ou désactivation de la touche Secret (appuyez durant 1 seconde)

Pour utiliser votre haut-parleur, vous devez au préalable le connecter à votre téléphone.

Vous pouvez aussi écouter vos appels téléphoniques via les haut-parleurs stéréo de votre autoradio en transférant le son du haut-parleur vers l'une des cinq options de canal FM. Si votre téléphone est compatible avec la technologie AZDP, vous pourrez également écouter les informations de votre GPS et de la musique sur les haut-parleurs de votre autoradio.

REMARQUE : avant d'utiliser cet appareil, consultez le manuel « Pour votre sécurité » pour connaître les informations importantes relatives à la sécurité, au chargement, à la batterie et à la réglementation. Cet appareil dispose d'une batterie intégrée non remplaçable.

Guide complet de l'utilisateur : www.plantronics.com/documentation.

Enregistrez votre appareil sur www.plantronics.com/productregistration.

D MOLETTE DU VOLUME

- Augmenter le volume (tournez vers )

- Diminuer le volume (tournez vers )

E TEMOIN LUMINEUX

- Chargement (témoin rouge fixe)
- Mise sous/hors tension (2 clignotements violets)
- Emission FM (2 clignotements bleus)
- Mode de couplage (clignotement alternant entre le bleu et le rouge)

F PORT DU CHARGEUR MICRO-USB

- Avec un chargeur micro-USB ou de voiture : 2,5 heures (charge à 100 %)

COMMENT SE CONNECTER

Connexion à un téléphone

1 PREPARATION

Activez la fonction Bluetooth sur votre téléphone, puis utilisez les paramètres de votre téléphone pour ajouter/rechercher/détecter de nouveaux périphériques Bluetooth. **iPhone** : Paramètres > Général > Bluetooth > Activé (recherche de périphériques lancée). Smartphone **BlackBerry®** : Paramètres/options > Bluetooth : Activé > Recherche de périphériques.

2 PARAMETRES

Lorsque le haut-parleur est désactivé, maintenez le bouton multi-fonction enfoncé. Le témoin lumineux clignote en bleu et en rouge.

3 CONNEXION

Sélectionnez « PLT_K100 » dans la liste des périphériques Bluetooth de votre téléphone. Le témoin du haut-parleur arrêtera de clignoter en rouge et en bleu lorsque le couplage / la connexion aura été correctement établie.

Le code secret est 0000 (quatre zéros).

Ecouter vos appels depuis votre autoradio

1 PREPARATION

Finalisez l'étape de connexion au téléphone.

2 PARAMETRES

Appuyez sur le bouton FM. Le canal d'émission FM vous sera indiqué par une annonce.

3 CONNEXION

Réglez manuellement votre radio sur le canal FM annoncé. Vous pouvez maintenant transférer les appels et les contenus audio comme les instructions GPS de votre téléphone vers votre autoradio. Si une station radio prend soudainement le dessus sur le canal FM, appuyez sur le bouton FM et le son sera redirigé vers le haut-parleur du kit mains-libres. Pour rechercher un autre canal FM, maintenez le bouton FM enfoncé jusqu'à entendre l'annonce d'une nouvelle option de canal et réglez votre radio sur le nouveau canal. **Nous vous recommandons de transférer le son vers un canal FM avant de conduire et de prédéfinir clairement un canal FM usuel.**

חיבור לטלפון

1 הכנה

הפעל את תכונת ה-Bluetooth בטלפון שלך, ולאחר מכן השתמש בהגדרות הטלפון כדי להוסיף/לחפש/לגלות התקני Bluetooth חדשים. **iPhone**: הגדרות < כללי < Bluetooth < מופעל (הפעלת החיפוש אחר התקנים) **BlackBerry®** smartphone: הגדרות/אפשרויות < Bluetooth: מופעל < חפש התקנים.

2 הגדרה

כאשר טלפון הדיבורית מכובה, לחץ לחיצה ארוכה על לחצן הפונקציה השתקה. הנורית מהבהבת באדום/כחול.

3 חיבור

בחר "PLT_K100" מתוך רשימת התקני ה-Bluetooth שמוצגים בטלפון. נורית טלפון הדיבורית תפסיק להבהב באדום/כחול לאחר התאמה/חיבור מוצלחים. קוד הסיסמה הוא 0000 (ארבעה אפסים).

שמיעת השיחות דרך הסטריאו במכונית

1 הכנה

השלם את השלבים 'חיבור הטלפון'.

2 הגדרה

לחץ על הלחצן FM. יוכרז ערוץ שידור ה-FM.

3 חיבור

כונן ידנית את הרדיו לערוץ ה-FM שהוכרז. שיחות ושמע בשידור חי דוגמת הוראות GPS משודרים כעת מהטלפון לסטריאו של המכונית. אם תחנת הרדיו משתלטת לפתע על ערוץ ה-FM; הקש על לחצן ה-FM (השמע מנותב מחדש לטלפון הדיבורית). כדי לחפש ערוץ FM אחר, לחץ לחיצה ארוכה על לחצן ה-FM עד שתוכרז אפשרות ערוץ, לאחר מכן כוון את הרדיו לערוץ החדש. מומלץ שתעביר את השמע לערוץ FM לפני שתתחיל בנהיגה, ושתגדיר מראש ערוץ צלול שגרתי במערכת הסטריאו שלך.

A לחצן MULTI-FUNCTION

- הפעלה או כיבוי (לחיצה של 3-4 שניות)
- קבלת שיחה או סיום שיחה (הקשה 1)
- חיגור חוזר (2 הקשות)
- דחיית שיחה (לחץ לחיצה ארוכה עד שתשמע צליל)

B לחצן FM

- הפעלה כיבוי של שידור FM (הקשה 1)
- חפש ערוצי FM (לחץ לחיצה ארוכה על עד שאפשרות התחנה מוכרזת)

C לחצן השתקה

- הפעלת או כיבוי השתקה (הקשה של שנייה 1)

D גלגל עוצמת קול

- הגברת עוצמת קול (סובב)
- החלשת עוצמת קול (סובב)

E LED

- טעינה (אדום יציב)
- הפעלה או כיבוי (2 הבהובים בכחול)
- שידור FM (2 הבהובים בסגול)
- מצב התאמה (הבהובים בכחול/אדום)

F קטע טעינה MICRO USB

- באמצעות micro USB או מטען למכונית: 2.5 שעות (100% טעינה)

כדי להשתמש בטלפון-דיבורית, עליך לחבר אותו תחילה לטלפון שלך.

בנוסף, תוכל להקשיב לשיחות באמצעות רמקולי סטריאו של המכונית על-ידי העברת השמע מטלפון הדיבורית לאחת מחמש אפשרויות ערוץ ה-FM. אם הטלפון שלך הוא מותאם A2DP, תוכל גם לשמוע שמע בשידור חי דוגמת הוראות GPS ומוזיקה באמצעות רמקולי המכונית.

הערה למידע חשוב על בטיחות, טעינה, סוללה ותקינה, עיין בחוברת 'למען בטיחותך', לפני השימוש בטלפון-דיבורית. טלפון-דיבורית זה מצויד בסוללה מוטבעת שאינה ניתנת להחלפה.

מדריך מלא למשתמש: www.plantronics.com/documentation

רשום את הטלפון-דיבורית האישית שלך בכתובת www.plantronics.com/productregistration

A TÖBBFUNKCIÓS GOMB

- Be- vagy kikapcsolás (3–4 másodpercig lenyomva tartás)
- Hívás fogadása vagy befejezése (1 érintés)
- Újrahívás (2 érintés)
- Hívás elutasítása (nyomja meg, és tartsa lenyomva a hangjelzésig)



B FM GOMB

- FM adás be- vagy kikapcsolása (1 érintés)
- FM csatorna keresése (nyomja meg, és tartsa lenyomva amíg a kívánt állomás opcióját be nem jelenti a készülék)

C NÉMÍTÁS GOMB

- Némítás be- vagy kikapcsolása (1 másodperces érintés)

D HANGERŐSZABÁLYOZÓ

- Hangerő növelése (elforgatás: )
- Hangerő csökkentése (elforgatás: 

E LED

- Töltés (folyamatos vörös)
- Be- vagy kikapcsolás (2 kék villanás)
- FM adás (2 lila villanás)
- Párosítás üzemmód (kék/vörös villogás)

F MICRO USB FELTÖLTŐPORT

- Mikro USB-csatlakozóval vagy szivargyújtó töltővel: 2,5 óra (100%-os töltés)

A kihangosító használatához először csatlakoztatnia kell azt a telefonhoz.

Ha a hívásokat az autó sztereó hangszóróin kívánja hallgatni, átirányíthatja a hangot a kihangosítóról az öt rendelkezésre álló FM csatorna opció egyikére. Ha a telefon támogatja az A2DP-szabványt, az audioadást, például a GPS-utasításokat az autó hangszóróin is hallgathatja.

MEGJEGYZÉS A kihangosító használata előtt a biztonsággal, töltéssel, akkumulátorokkal és jogi tudnivalókkal kapcsolatban olvassa el „Az Ön biztonsága érdekében” című füzetet.

A készülék beépített, nem cserélhető akkumulátorral rendelkezik.

A teljes felhasználói útmutató megtalálható ezen a címen: www.plantronics.com/documentation.

A kihangosító ezen a címen regisztrálható: www.plantronics.com/productregistration.

Csatlakoztatás a telefonhoz**1 ÜZEMKÉSZ**

Aktiválja telefonján a Bluetooth szolgáltatást, majd használja a telefon beállításait új Bluetooth eszközök hozzáadásához és kereséséhez. **iPhone:** Beállítások > Általános > Bluetooth > Be (megkezdji az eszközök keresését) **BlackBerry®** smartphone: Beállítások/opciók > Bluetooth: Be > Eszközök keresése.

2 BEÁLLÍTÁS

Kikapcsolt kihangosító mellett nyomja meg, és tartsa lenyomva a többfunkciós gombot. A LED-jelzőfény vörösen/kéken villog.

3 CSATLAKOZTATÁS

Válassza ki a „PLT_K100” lehetőséget a telefonon kijelzett Bluetooth eszközök listájából. A sikeres párosítás/csatlakoztatás után a kihangosító LED-jelzőfénye abbahagyja a vörös/kék villogást.

A jelszó: 0000 (négy darab nulla).

Hívások hallgatása az autó sztereó hangszóróin**1 ÜZEMKÉSZ**

Hajtsa végre a „Csatlakoztatás a telefonhoz” lépéseket.

2 BEÁLLÍTÁS

Nyomja meg az FM gombot. A készülék bejelenti az FM átviteli csatornát.

3 CSATLAKOZTATÁS

Manuálisan állítsa be a rádiót a bejelentett FM csatornára. A hívások, valamint az olyan audioadások, mint a GPS-útbaigazítás mostantól átirányíthatók a telefonról az autó sztereó hangszóróira. Ha egy rádióállomás hirtelen átvinné az FM csatornát, érintse meg az FM gombot (az audió átirányításra kerül a kihangosítóra). Egy másik FM csatorna kereséséhez nyomja meg, és tartsa lenyomva az FM gombot, amíg egy másik csatornalehetőséget be nem jelent a készülék. Ezután hangolja a rádióját az új csatornára. **Javasoljuk, hogy az audió FM csatornára való átirányítását még a vezetés megkezdése előtt végezze el, illetve egy rendszerint tiszta csatornát állítson be alapértelmezettként a sztereón.**

A PULSANTE MULTIFUNZIONE

- Accensione o spegnimento (pressione per 3 o 4 secondi)
- Effettuare o terminare una chiamata (1 pressione)
- Ricomposizione (2 pressioni)
- Rifiuto di una chiamata (tenere premuto finché non viene emesso un segnale acustico)



B PULSANTE FM

- Attivazione o disattivazione della trasmissione FM (1 pressione)
- Rilevamento del canale FM (tenere premuto finché l'opzione non viene annunciata)

C PULSANTE DI ESCLUSIONE MICROFONO

- Attivazione o disattivazione dell'audio (pressione per 1 secondo)

D GHIERA DEL VOLUME

- Aumento del volume (verso di rotazione )
- Riduzione del volume (verso di rotazione )

E LED

- Ricarica (rosso fisso)
- Accensione o spegnimento (2 lampeggi in blu)
- Trasmissione FM (2 lampeggi in viola)
- Modalità di associazione (lampeggi rossi/blu)

F PORTA PER CARICABATTERIE MICRO USB

- Con caricabatterie micro USB o per auto: 2,5 ore (100% di carica)

Per utilizzare il vivavoce, è necessario innanzitutto collegarlo al telefono.

È inoltre possibile ascoltare le chiamate tramite gli altoparlanti dell'autoradio, trasferendo l'audio dal vivavoce a un canale FM tra i cinque disponibili. Se il telefono è compatibile con A2DP, è inoltre possibile trasmettere in streaming la musica o le istruzioni del navigatore tramite gli altoparlanti dell'auto.

NOTA Prima di utilizzare il vivavoce, consultare il documento "Tutela della sicurezza" per importanti indicazioni relative alla sicurezza, alla ricarica, alla batteria e alle norme vigenti. Questo vivavoce è dotato di una batteria incorporata, non sostituibile.

Guida dell'utente completa: www.plantronics.com/documentation

Registrazione online all'indirizzo www.plantronics.com/productregistration.

Connessione al telefono

1 PREPARAZIONE

Attivare la funzione Bluetooth sul telefono, quindi utilizzare le impostazioni del telefono per aggiungere/cercare/rilevare nuovi dispositivi Bluetooth. **iPhone:** Impostazioni > Generale > Bluetooth > On (avvia la ricerca dei dispositivi) **Smartphone BlackBerry®:** Impostazioni/opzioni > Bluetooth: On > Cerca dispositivi.

2 IMPOSTAZIONE

Con il vivavoce disattivato, tenere premuto il pulsante multifunzione. Il LED lampeggia in rosso/blu.

3 CONNESSIONE

Selezionare "PLT_K100" dall'elenco di dispositivi Bluetooth visualizzati sul telefono. Il LED del vivavoce non lampeggia più in rosso/blu quando viene associato o connesso.

Il passcode è 0000 (quattro zero).

Come ascoltare le chiamate tramite l'autoradio

1 PREPARAZIONE

Completare la procedura "Connessione al telefono".

2 IMPOSTAZIONE

Premere il tasto FM. Viene annunciato il canale di trasmissione FM.

3 CONNESSIONE

Impostare manualmente la radio al canale FM annunciato. Ora è anche possibile trasmettere le chiamate e le indicazioni del navigatore in streaming dal telefono all'autoradio. Se il canale FM inizia improvvisamente a trasmettere una stazione radio, toccare il pulsante FM (l'audio viene reindirizzato al vivavoce). Per utilizzare un altro canale FM, tenere premuto il pulsante FM finché non viene annunciato un altro canale, quindi sintonizzare la radio su quest'ultimo. **Si consiglia di trasferire l'audio a un canale FM prima di mettersi alla guida e di scegliere un canale normalmente libero come preimpostazione sull'autoradio.**

GOED BEKEKEN

A MULTIFUNCTIONELE KNOP

- In-/uitschakelen (3 tot 4 sec. indrukken)
- Gesprek aannemen of beëindigen (1x tikken)
- Opnieuw kiezen (2x tikken)
- Gesprek weigeren (houd ingedrukt totdat u een toon hoort)

B FM-KNOP

- FM-zender aan of uit (1 tik)
- FM-kanalen zoeken (houd ingedrukt totdat er een kanaal wordt aangekondigd)

C MUTEKNOP

- Mutefunctie aan/uit (tik 1 sec.)



Als u uw speakerphone wilt gebruiken, dient u deze eerst met uw telefoon te verbinden.

U kunt ook gesprekken horen via de luidsprekers in uw auto door het geluid van de speakerphone om te leiden naar één van de vijf FM-kanalen. Als uw telefoon A2DP ondersteunt, kunt u ook audio, zoals GPS-instructies en muziek, streamen via de auto-luidsprekers.

OPMERKING Zie het boekje 'Voor uw veiligheid' voor belangrijke informatie over veiligheid, laden, batterijen en wet- en regelgeving voordat u deze speakerphone gebruikt. Deze speakerphone bevat een geïntegreerde, niet-ervangbare batterij. Volledige gebruikershandleiding: www.plantronics.com/documentation.

Registreer uw speakerphone op www.plantronics.com/productregistration.

D VOLUMEKNOP

- Volume omhoog (draai )
- Volume omlaag (draai )

E LED

- Opladen (brandt rood)
- In-/uitschakelen (knippert 2x blauw)
- FM-zender (knippert 2x paars)
- Afstemstand (knippert rood/blauw)

F MICRO USB-POORT VOOR OPLADEN

- Met micro-USB of auto-oplader: 2,5 uur (100% opgeladen)

VERBINDEN

Verbinden met uw telefoon

1 GEREED MAKEN

Activeer de Bluetooth-functie op uw telefoon en gebruik daarna de telefoonfuncties om nieuwe Bluetooth-apparaten te zoeken/detecteren/toe te voegen. **iPhone:** Instellingen > Algemeen > Bluetooth > Aan (start het zoeken naar toestellen) **BlackBerry®-smartphone:** Instellingen/opties > Bluetooth: Aan > Zoeken naar toestellen.

2 INSTELLEN

Houd de multifunctionele knop ingedrukt als de speakerphone is uitgeschakeld. Lampje knippert rood/blauw.

3 VERBINDEN

Selecteer "PLT_K100" in de lijst met Bluetooth-apparaten op uw telefoon. De LED op de speakerphone stopt met rood/blauw knipperen nadat de speakerphone is gekoppeld/verbonden. **Uw pincode is 0000 (vier nullen).**

Gesprekken horen via de luidsprekers van uw auto

1 GEREED MAKEN

Voltooi de stappen onder 'Verbinden met uw telefoon'.

2 INSTELLEN

Druk op de FM-knop. Het FM-kanaal wordt aangekondigd.

3 VERBINDEN

Stel de radiofrequentie handmatig in op het vermelde FM-kanaal. Gesprekken en audio-streaming, zoals GPS-instructies kunnen nu vanaf uw telefoon naar het stereosysteem van uw auto worden verzonden. Als u een radiostation op het FM-kanaal hoort, tikt u op de FM-knop (audio wordt omgeleid naar de speakerphone). Om een ander FM-kanaal te zoeken, houdt u de FM-knop ingedrukt totdat er een ander kanaal wordt aangekondigd. Stel vervolgens de frequentie in op uw radio. **We raden u aan om de audio om te leiden via een FM-kanaal voordat u gaat rijden en dat u een vrij kanaal als voorkeuzekanaal instelt op uw stereo.**

A FLERFUNKSJONSKNAPP

- Slå av eller på (hold nede i 3 til 4 sek)
- Svare på eller avslutte en samtale (1 trykk)
- Ringe opp på nytt (2 trykk)
- Avvise en samtale (hold nede til du hører en tone)



B FM-KNAPP

- FM-overføring av eller på (1 trykk)
- Finn FM-kanal (trykk og hold nede til stasjonsalternativ høres)

C DEMP-KNAPPEN

- Demping av eller på (hold nede i 1 sek)

D VOLUMHJUL

- Øk volum (roter )
- Senk volum (roter )

E LED

- Lader (kontinuerlig rødt)
- Slår av eller på (2 blå blink)
- FM-overføring (2 lilla blink)
- Sammenkoblingsmodus (røde/blå blink)

F LADEPORT FOR MIKRO-USB

- Med mikro-USB- eller billader: 2,5 timer (100 % oppladet)

Hvis du vil bruke høyttalertelefonen, må du først koble den til telefonen.

Du kan også høre på samtaler gjennom høyttalerne i bilstereo ved å overføre lyden fra høyttalertelefonen til én av fem FM-kanalalternativer. Hvis telefonen er A2DP-aktivert, kan du også høre streamet lyd som GPS-instruksjoner og musikk gjennom bilhøyttalerne.

MERK Se i sikkerhetsheftet som inneholder viktig informasjon om sikkerhet, lading, batterier og forskrifter, før du bruker denne høyttalertelefonen. Denne høyttalertelefonen har et innebygd batteri som ikke kan skiftes ut. Fullstendig brukerveiledning: www.plantronics.com/documentation.

Registrer høyttalertelefonen på www.plantronics.com/productregistration.

Koble til telefonen**1 KLAR**

Aktiver Bluetooth-funksjonen på telefonen, og bruk deretter telefonens innstillinger for å legge til / søke etter / finne nye Bluetooth-enheter. **iPhone:** Settings > General > Bluetooth > On (starter søk for enheter) **BlackBerry®** smartphone: Settings/options > Bluetooth: On > Search for devices.

2 FERDIG

Når høyttalertelefonen er slått av, trykker du på og holder nede flerfunksjonsknappen. Indikatorlampen blinker vekselvis rødt/blått.

3 KOBLE TIL

Velg PLT_K100 fra listen over Bluetooth-enheter som vises på telefonen. Indikatorlampen til høyttalertelefonen slutter å blinke rødt/blått når sammenkoblingen/ tilkoblingen er vellykket.

Koden er 0000 (fire nuller).

Høre samtaler gjennom bilstereo**1 KLAR**

Fullfør trinnene under 'Koble til telefonen'.

2 FERDIG

Trykk på FM-knappen. FM-overføringskanalen høres.

3 KOBLE TIL

Still inn radioen manuelt til den angitte FM-kanalen. Samtaler og streamet lyd, som GPS-anvisninger, kan nå overføres fra telefonen til bilstereo. Hvis en radiostasjon plutselig tar over FM-kanalen, trykker du på FM-knappen (lyden overføres til høyttalertelefonen). Hvis du vil finne en annen FM-kanal, trykker du på og holder nede FM-knappen til et annet kanalalternativ høres. Deretter stiller du inn radioen til den nye kanalen. **Vi anbefaler at du overfører lyd til en FM-kanal før du begynner å kjøre, og at du forhåndsinnstiller kanalen på stereo.**

A PRZYCIŚK WIELOFUNKCYJNY

- Włączanie i wyłączanie (naciśnij i przytrzymaj przez 3–4 sek.)
- Wykonaj połączenie lub zakończ je (1 dotknięcie)
- Ponownie wybierz numer (2 dotknięcia)
- Odrzucanie rozmowy (naciśnij i przytrzymaj przycisk, aż usłyszysz ton)

B PRZYCIŚK FM

- Transmisja FM włączona lub wyłączona (1 naciśnięcie)
- Wyszukiwanie kanału FM (naciśnij i przytrzymaj, aż zostanie zapowiedziana stacja)

C PRZYCIŚK WYŁĄCZENIA MIKROFONU

- Wyciszenie włączone lub wyłączone (naciśnij na 1 sek.)

Aby móc używać zestawu głośnomówiącego, należy najpierw podłączyć go do telefonu.



Połączenia można również odsłuchiwać przez głośniki systemu audio w samochodzie poprzez skierowanie dźwięku z zestawu głośnomówiącego do jednego z pięciu kanałów FM. Jeśli posiadany telefon obsługuje profil A2DP, można także odsłuchiwać przesyłany strumieniowo dźwięk, np. wskazówki GPS czy muzykę, poprzez głośniki w samochodzie.

UWAGA Przed skorzystaniem z tego zestawu głośnomówiącego zapoznaj się z broszurą „Informacje dotyczące bezpieczeństwa” zawierającą ważne informacje na temat bezpieczeństwa, ładowania, akumulatora i informacje prawne. Ten zestaw głośnomówiący jest zasilany wbudowanym, jednorazowym akumulatorem.

Pełna instrukcja użytkownika: www.plantronics.com/documentation.

Zarejestruj zestaw głośnomówiący na stronie: www.plantronics.com/productregistration.

D POKRĘTŁO GŁOŚNOŚCI

- Zwiększanie głośności (obróć w )
- Zmniejszanie głośności (obróć w )

E WSKAŹNIK LED

- Ładowanie (świeci na czerwono)
- Włączanie i wyłączanie (miga 2 razy na niebiesko)
- Transmisja FM (miga 3 razy na fioletowo)
- Tryb parowania (miga na niebiesko-czerwono)

F GNIAZDO ŁADOWANIA MICRO USB

- Dla ładowarki samochodowej lub ze złączem micro USB: 2,5 godziny (pełne naładowanie)

Podłączanie do telefonu**1 PRZYGOTUJ**

Aktywuj funkcję Bluetooth w swoim telefonie, a następnie za pomocą ustawień telefonu dodaj, wyszukaj lub wykrój nowe urządzenia Bluetooth. **iPhone:** Settings (Ustawienia) > General (Ogólne) > Bluetooth > On (wl.) (rozpocznie się wyszukiwanie urządzeń) **Smartfon BlackBerry®:** Settings/options (Ustawienia/opcje) > Bluetooth: On (wl.) > Search for devices (Wyszukaj urządzenia).

2 USTAW

Gdy zestaw głośnomówiący jest wyłączony, naciśnij i przytrzymaj przycisk wielofunkcyjny. Wskaźnik LED miga na czerwono/niebiesko.

3 PODŁĄCZ

Wybierz opcję „PLT_K100” z listy urządzeń Bluetooth wyświetlonej w telefonie. Po udanym sparowaniu lub podłączeniu zestawu głośnomówiącego wskaźnik LED przestanie migać na czerwono lub niebiesko.

Kod dostępu to 0000 (cztery zera).

Odsłuchiwanie połączeń przez głośniki systemu audio w samochodzie**1 PRZYGOTUJ**

Wykonaj czynności opisane w punkcie „Podłączanie do telefonu”.

2 USTAW

Naciśnij przycisk FM. Zostanie zapowiedziany kanał transmisji FM.

3 PODŁĄCZ

Ręcznie ustaw zapowiedziany kanał FM w radiu. Połączenia i przesyłany strumieniowo dźwięk, (np. wskazówki GPS) będzie teraz transmitowany z telefonu do systemu audio w samochodzie. Jeśli przez kanał FM nagle zacznie być nadawana stacja radiowa, naciśnij przycisk FM (dźwięk zostanie skierowany do zestawu głośnomówiącego). Aby wyszukać inny kanał FM; naciśnij i przytrzymaj przycisk FM, aż zostanie zapowiedziany inny kanał. Następnie dostrój radio do nowego kanału. **Zalecamy skierować dźwięk do kanału FM przed rozpoczęciem jazdy pojazdem, a także zaprogramować do tego celu pusty kanał w systemie audio.**

A BOTÃO MULTIFUNÇÕES

- Ligar ou desligar (prima durante 3 a 4 seg.)
- Atender ou terminar uma chamada (prima 1 vez)
- Remarcar (prima 2 vezes)
- Rejeitar uma chamada (prima e mantenha premido até ouvir um tom)

B BOTÃO FM

- Transmissão FM ligada ou desligada (prima 1 vez)
- Encontre canais FM (prima e mantenha premido até que seja indicada a estação seleccionada)

C BOTÃO DE CORTE DE SOM

- Corte de som ligado ou desligado (prima durante 1 seg.)

Antes de utilizar o altifalante, é necessário estabelecer a ligação ao telefone.

Também pode ouvir as chamadas através dos altifalantes estéreo do automóvel, transferindo o áudio do altifalante para uma de cinco opções de canais FM. Se o telefone for compatível com A2DP, também pode ouvir transmissões de áudio, como instruções de GPS e música, através dos altifalantes do automóvel.

NOTA Consulte o folheto "Para Sua Segurança" para obter informações importantes sobre segurança, carregamento, bateria e informação regulamentar, antes de utilizar o altifalante. Este altifalante tem uma bateria integrada não substituível.

Manual do utilizador completo: www.plantronics.com/documentation.
Registe o seu altifalante em www.plantronics.com/productregistration.

D BOTÃO GIRATÓRIO DE VOLUME

- Aumentar o volume (rode )
- Diminuir o volume (rode )

E LED

- Em carregamento (vermelho fixo)
- A ligar ou desligar (2 intermitências azuis)
- Transmissão FM (2 intermitências púrpuras)
- Modo de emparelhamento (intermitências vermelhas e azuis)

F PORTA PARA O CARREGADOR MICRO USB

- Com carregador micro USB ou para automóvel: 2,5 horas (carregamento completo)

Ligue ao telefone

1 PREPARAR

Active a funcionalidade de Bluetooth do telefone e, depois, utilize as definições do telefone para adicionar/procurar/detectar novos dispositivos Bluetooth. **iPhone:**

Settings > General > Bluetooth > On (Definições > Geral > Bluetooth > Ligado) (para iniciar a procura de dispositivos)
Smartphone **BlackBerry**®: Settings/options > Bluetooth: On > Search for devices (Definições/opções > Bluetooth: Ligado > Procurar dispositivos).

2 CONFIGURAR

Com o altifalante para telefone desligado, prima e mantenha premido o botão multi-funções. O indicador LED pisca a vermelho e azul.

3 LIGAÇÃO

Selecione "PLT_K100" da lista de dispositivos Bluetooth exibidos no telefone. O indicador LED do altifalante vai deixar de piscar a vermelho e azul quando o emparelhamento/ligação for concluído com sucesso.

O código de acesso é 0000 (quatro zeros).

Ouçã chamadas através do seu sistema estéreo de automóvel

1 PREPARAR

Execute os passos "Ligue ao telefone".

2 CONFIGURAR

Prima o botão FM. É indicado o canal de transmissão FM.

3 LIGAÇÃO

Configure manualmente o rádio para o canal FM indicado. As chamadas e transmissões de áudio, como indicações de GPS, podem agora ser transmitidas do telefone para o seu sistema estéreo do automóvel. Se uma estação de rádio ocupar o canal FM, prima o botão FM (o áudio é redireccionado para o altifalante). Para encontrar outro canal FM, prima e mantenha premido o botão FM até que seja indicado outro canal; depois, sintonize o rádio no novo canal.

Recomendamos que transfira o áudio para um canal FM antes de começar a conduzir e que efectue uma limpeza dos canais do sistema estéreo com frequência.

A BUTON MULTIFUNCȚIONAL

- Pornire sau oprire alimentare (apăsare de 3-4 secunde)
- Preluare sau terminare apel (1 atingere)
- Reformare număr (2 atingeri)
- Respingeți un apel (apăsați continuu până când auziți tonul)

B BUTON FM

- Pornire sau oprire transmisie FM (1 atingere)
- Găsire canal FM (apăsați continuu până când se anunță opțiunea de post)

C BUTON MUT

- Pornire sau oprire mod mut (atingere timp de 1 secundă)



Pentru a utiliza casca cu microfon, trebuie să o conectați mai întâi la telefon.

Puteți de asemenea să ascultați apelurile prin boxe stereo ale autovehiculului prin transferarea semnalului audio de la casca cu microfon la unul din cele cinci canale FM opționale. Dacă telefonul dvs. dispune de funcționalitate A2DP, puteți asculta materiale audio transmise în flux precum instrucțiunile GPS și muzica prin intermediul boxelor autovehiculului.

NOTĂ Consultați broșura „Pentru siguranța dvs.” pentru informații importante despre siguranță, încărcare, baterie și norme înainte de a utiliza această cască cu microfon. Această cască cu microfon este dotată cu o baterie încorporată neînlocuibilă. Ghidul de utilizare complet: www.plantronics.com/documentation.

Înregistrați casca cu microfon la www.plantronics.com/productregistration.

D ROTIȚĂ PENTRU VOLUM

- Creștere volum (rotiți )
- Reducere volum (rotiți )

E LED

- În curs de încărcare (roșu continuu)
- Pornire sau oprire alimentare (2 clipiri albastre)
- Transmisie FM (2 clipiri violete)
- Mod de împerechere (clipiri albastre/roșii)

F PORT DE ÎNCĂRCARE MICRO USB

- Cu încărcător micro USB sau auto: 2,5 ore (încărcare 100 %)

Conectarea la telefon

1 PREGĂTIREA

Activați funcția Bluetooth a telefonului, apoi utilizați setările telefonului pentru a adăuga/căuta/descoperi noi dispozitive Bluetooth. **iPhone:** Settings (Setări) > General (Generale) > Bluetooth > On (Pornire) (pomește căutarea dispozitivelor) **Smartphone BlackBerry®:** Settings/options (Setări/opțiuni) > Bluetooth: On (Bluetooth: pornit) > Search for devices (Căutare dispozitive).

2 SETAREA

Cu casca cu microfon oprită, apăsați continuu butonul multifuncțional. Ledul clipește roșu/albastru.

3 CONECTAREA

Selectați „PLT_K100” din lista de dispozitive Bluetooth afișată pe telefon. LED-ul căștii cu microfon va înceta să clipească roșu/albastru odată ce aceasta este împerecheată/conectată cu succes.

Codul de acces este 0000 (patru zerouri).

Ascultați apelurile prin sistemul stereo al autovehiculului

1 PREGĂTIREA

Parcurgeți pașii „Conectarea la telefon”.

2 SETAREA

Apăsați butonul FM. Va fi anunțat canalul de transmisie FM.

3 CONECTAREA

Setați manual radioul la canalul FM anunțat. Acum, apelurile și materialele audio transmise în flux precum instrucțiunile GPS pot fi transmise de la telefon la sistemul stereo al autovehiculului. Dacă un post radio ocupă brusc canalul FM, atingeți butonul FM (semnalul audio este redirectionat către casca cu microfon). Pentru a găsi un alt canal FM, apăsați continuu butonul FM până când se anunță o altă opțiune de canal, apoi accordeți radioul la noul canal. **Vă recomandăm să transferați semnalul audio la un canal FM înainte de a începe conducerea autovehiculului și să presetați pe sistemul stereo un canal liber în mod normal.**

A КНОПКА MULTI-FUNCTION

- Включение и выключение питания (удерживайте нажатой 3-4 секунды)
- Принятие или завершение вызова (1 касание)
- Повторный набор (2 касания)
- Отклонение вызова (удерживайте нажатой до звукового сигнала)

B КНОПКА FM

- Включение или выключение передачи FM-сигнала (1 касание)
- Поиск FM-канала (нажмите и удерживайте кнопку до обнаружения станции)

C КНОПКА ОТКЛЮЧЕНИЯ ЗВУКА

- Отключение и повторное включение звука (удерживайте кнопку нажатой в течение 1 секунды)



Для использования спикерфона необходимо подключить его к телефону.

Общаться по телефону можно также через динамики автомобильной стереосистемы, звук из спикерфона при этом передается на один из пяти FM-каналов. Если телефон поддерживает технологию A2DP, вы сможете также прослушивать через автомобильные динамики потоковое аудио, например, инструкции GPS и музыкальные композиции.

ПРИМЕЧАНИЕ Перед использованием спикерфона ознакомьтесь с важными инструкциями по безопасной эксплуатации устройства, зарядке и использованию аккумулятора, которая содержится в буклете "Инструкции по безопасности". Данный спикерфон имеет встроенный, незаменимый элемент питания.

Полная версия руководства пользователя: www.plantronics.com/documentation.
Зарегистрируйте спикерфон на сайте www.plantronics.com/productregistration.

D КОЛЕСО УПРАВЛЕНИЯ ГРОМКОСТЬЮ

- Увеличение громкости (вращайте )
- Уменьшение громкости (вращайте )

E СВЕТОВОЙ ИНДИКАТОР

- Зарядка (постоянный красный)
- Включение или выключение (мигает синим 2 раза)
- Передача FM-сигнала (мигает фиолетовым 2 раза)
- Режим сопряжения (мигает красным/синим)

F ПОРТ ДЛЯ ЗАРЯДКИ МИКРО-USB

- Время зарядки с помощью микро-USB или зарядного устройства для автомобиля: 2,5 часа (полная зарядка)

Подключение к телефону

1 ПОДГОТОВКА

Активируйте на телефоне функцию Bluetooth, затем добавьте/выполните поиск новых устройств Bluetooth, используя настройки телефона. **iPhone:** Настройки > Общие > Bluetooth > Вкл. (запускается поиск устройств) **Смартфон BlackBerry®:** Настройки/параметры > Bluetooth: Вкл. > Поиск устройств.

2 НАСТРОЙКА

Выключите спикерфон, затем нажмите и удерживайте кнопку Multi-function. Световой индикатор мигает красным/синим.

3 ПОДКЛЮЧЕНИЕ

Выберите "PLT_K100" из списка устройств Bluetooth, отображаемых в телефоне. После успешного выполнения сопряжения/подключения световой индикатор спикерфона перестает мигать красным/синим.

Пароль 0000 (четыре нуля).

Разговор по телефону через автомобильную стереосистему

1 ПОДГОТОВКА

Выполните шаги, приведенные в разделе "Подключение к телефону".

2 НАСТРОЙКА

Нажмите кнопку FM. Будет найден канал передачи FM-сигнала.

3 ПОДКЛЮЧЕНИЕ

Вручную настройте радио на найденный FM-канал. Теперь можно передавать вызовы и потоковое аудио, например, инструкции GPS, с телефона в автомобильную стереосистему. Если на FM-канале внезапно появляется сигнал радиостанции, коснитесь кнопки FM (аудио перенаправляется на спикерфон). Чтобы найти другой FM-канал, нажмите и удерживайте кнопку FM, пока не будет найден другой канал, затем настройте на него радио. **Рекомендуется передавать аудио на FM-канал до начала движения, а также сохранить в настройках стереосистемы свободный канал (clear channel).**

A FLERFUNKTIONSKNAPP

- Slå på eller stäng av (3-4 sekunders tryckning)
- Besvara ett samtal eller avsluta det (1 tryck)
- Återuppringning (2 tryck)
- Avvisa ett samtal (tryck och håll knappen nedtryckt tills en ton hörs)

B FM-KNAPP

- FM-överföring aktiverad eller avaktiverad (1 tryck)
- Sök FM-kanal (tryck och håll knappen nedtryckt tills stationen meddelas)

C SEKRETESSKNAPP

- Sekretess aktiverad eller avaktiverad (1 sekunds tryckning)

Om du vill använda högtalartelefonen måste du först ansluta den till telefonen.



Du kan även höra samtal via bilstereo högtalarna genom att överföra ljud från högtalartelefonen till ett av fem FM-kanalalternativ. Om telefonen är A2DP-kompatibel kan du även höra direktuppspelat ljud, till exempel GPS-anvisningar och musik, i bilhögtalarna.

Obs! Läs den separata broschyren Säkerhetsinformation som innehåller viktig information om säkerhet, laddning, batteri och föreskrifter. Högtalartelefonen har ett inbyggt batteri som inte kan bytas ut.

Fullständig användarhandbok: www.plantronics.com/documentation.

Registrera högtalartelefonen på www.plantronics.com/productregistration.

D VOLYMRATT

- Hög volymen (vrid )
- Sänk volymen (vrid )

E LAMPA

- Laddar (fast rött sken)
- Slå på eller stäng av (2 blå blinkningar)
- FM-överföring (2 lila blinkningar)
- I hoppningsläge (röda/blå blinkningar)

F MIKRO-USB-LADDNINGSSUTTAG

- Med mikro-USB- eller billaddare: 2,5 timmar (100 % laddning)

Ansluta till telefonen**1 KLAR**

Aktivera Bluetooth-funktionen i telefonen och använd sedan inställningarna i telefonen till att lägga till/söka efter/upptäcka nya Bluetooth-enheter. **iPhone:** Settings (inställningar) > General (allmänt) > Bluetooth > On (på) (en sökning efter enheter påbörjas) **BlackBerry®-smartphone:** (inställningar/alternativ) > Bluetooth: On (på) > Search for devices (sök efter enheter).

2 INSTÄLLNING

När högtalartelefonen är avstängd trycker du på och håller flerfunktionsknappen nedtryckt. Lampan blinkar rött/blått.

3 ANSLUT

Välj "PLT_K100" i listan med Bluetooth-enheter som visas i telefonen. Högtalartelefonlampan slutar blinka rött/blått när headsetet har synkroniserats/anslutits.

Säkerhetskoden är 0000 (fyra nollor).

Höra samtal i bilstereo högtalarna**1 KLAR**

Gå igenom anvisningarna under Ansluta till telefonen.

2 INSTÄLLNING

Tryck på FM-knappen. FM-sändningskanalen meddelas.

3 ANSLUT

Ställ in radion på den meddelade FM-kanalen. Samtal och direktuppspelat ljud, till exempel GPS-anvisningar, kan nu sändas från telefonen till din bilstereo. Om en radiostation plötsligt tar över FM-kanalen trycker du på FM-knappen (ljudet omdirigeras till högtalartelefonen). Sök efter en annan FM-kanal genom att trycka och hålla FM-knappen nedtryckt tills ett annat kanalalternativ meddelas. Ställ sedan in radion på den nya kanalen.

Vi rekommenderar att du överför ljud till en FM-kanal innan du börjar köra och att du ställer in en kanal som vanligen har bra mottagning som standardinställning för stereon.

CİHAZINIZI TANIYIN

A ÇOK İŞLEVLİ DÜĞME

- Açma/kapama (3 - 4 sn basın)
- Aramayı yanıtlama/sonlandırma (1 kez dokunun)
- Tekrar arama (2 kez dokunun)
- Aramayı reddetme (bip sesi duyuncaya kadar basılı tutun)

B FM DÜĞMESİ

- FM aktarımını açar/kapatır (1 kez dokunun)
- FM kanalı bulur (FM istasyonu anonsunu duyuncaya kadar basılı tutun)

C SESİ KAPATMA DÜĞMESİ

- Sesi kapatır/açar (1 sn dokunun)

D SES AYARI ÇARKI

- Sesi yükseltir ( yönde çevirin)
- Sesi kısar ( yönde çevirin)

E LED

- Şarj oluyor (kırmızı yanar)
- Açılıyor/kapanıyor (2 kez mavi yanıp söner)
- FM yayını veriyor (2 kez mor yanıp söner)
- Eşleştirme modu (mavi/kırmızı yanıp söner)

F MİKRO USB ŞARJ PORTU

- Mikro USB veya araç şarj cihazıyla: 2,5 saat (%100 dolu)

Hoparlör/mikrofon setini kullanabilmeniz için önce telefonunuza bağlamanız gerekir.

Ayrıca hoparlör/mikrofon setinin ses çıkışı beş FM kanalı seçeneğinden birine aktararak, telefon görüşmelerini arabanızın stereo hoparlörlerinden de dinleyebilirsiniz. Eğer telefonunuzda A2DP (Gelişmiş Ses Dağıtım Profili) özelliği varsa, GPS talimatları ve müzik yayınları gibi ses akışlarını da arabanızın hoparlörlerinden dinleyebilirsiniz.

NOT Bu hoparlör/mikrofon setini kullanmaya başlamadan önce, güvenlik, şarj etme, batarya ve yasal düzenlemeler konusunda önemli bilgileri içeren 'Güvenliğiniz İçin' kitapçığını okuyun. Bu hoparlör/mikrofon seti değiştirilemeyen, sabit tipte bir bataryayla çalışır.

Ayrıntılı kullanım kılavuzu için: www.plantronics.com/documentation.

Hoparlör/mikrofon setinizi kaydettirmek için: www.plantronics.com/productregistration.

NASIL BAĞLANIR

Telefonunuza bağlama

1 HAZIR

Telefonunuzdaki Bluetooth özelliğini açın, sonra yeni Bluetooth cihazları eklemek/aramak/keşfetmek için telefonun ayarlarını kullanın. **iPhone:** Ayarlar > Genel > Bluetooth > Açık (cihaz arama işlemini başlatır) **BlackBerry®** akıllı telefon: Ayarlar/seçenekler > Bluetooth: Açık > Cihaz ara.

2 AYAR

Hoparlör/mikrofon seti kapalıyken Çok işlevli düğmeyi basılı tutun. LED ışığı kırmızı/mavi yanıp döner.

3 BAĞLANTI

Telefonunuzda listelenen Bluetooth cihazları arasında "PLT_K100" ögesini seçin. Eşleştirme/bağlantı işlemi başarıyla tamamlandığında, hoparlör/mikrofon setinin kırmızı/mavi yanıp sönen LED ışığı söner.

Parola 0000'dir (dört tane sıfır).

Aramaları arabanın stereosundan dinleme

1 HAZIR

'Telefonunuza bağlama' adımlarını uygulayın.

2 AYAR

FM düğmesine basın. FM aktarma kanalı anons edilir.

3 BAĞLANTI

Radyonuzu, anons edilen FM kanalına manuel olarak ayarlayın. Telefon konuşmalarınız ve GPS talimatları gibi ses akışları artık telefonunuzdan arabanızın stereo hoparlörlerine aktarılır. Eğer bir radyo istasyonu bir anda FM kanalını bastırırsa FM düğmesine dokunun (ses çıkışı tekrar hoparlör/mikrofon setine aktarılır). Başka bir FM kanalı bulmak için FM düğmesine basın ve başka bir kanal seçeneği anons edilinceye kadar basılı tutun; sonra radyonuzu yeni kanala ayarlayın. **Ses çıkışını, arabanızı kullanmaya başlamadan önce bir FM kanalına aktarmanızı ve arabanızın stereo hoparlörünü düzenli olarak boş bir kanala ayarlamanızı öneririz.**

GB / IE

Plantronics offers a two (2) year warranty on this product. For full warranty details and technical assistance, go to www.plantronics.com/support or call 0800 410014 (GB), 1800 551 896 (IE).

AE

تقدم Plantronics كفاالة لمدة سنتين على هذا المنتج. للحصول على أي مساعدة فنية وعلى تفاصيل كاملة حول الكفاالة، يرجى زيارة موقع ويب: www.plantronics.com.

BG

Plantronics предлага (2) години гаранция за този продукт. За пълни подробности за гаранцията и техническо обслужване посетете www.plantronics.com.

CZ

Společnost Plantronics nabízí dvouletou (2) záruku na tento produkt. Plné znění a podmínky záruky naleznete na naší webové stránce: www.plantronics.com.

DE

Plantronics bietet zwei (2) Jahre Garantie auf dieses Produkt. Weitere Informationen zur Garantie sowie technische Unterstützung erhalten Sie auf www.plantronics.de/support oder unter 0800 9323 400 (DE), 0800 242 500 (A), 0800 932 340 (CH).

DK

Plantronics tilbyder to (2) års garanti på dette produkt. Alle oplysninger vedrørende garanti og teknisk hjælp findes på www.plantronics.com eller ved at ringe til 80 88 46 10.

EE

Plantronics annab sellele tootele kahe- (2) aastase garantii. Garantii üksikasjade lugemiseks ja tehnilise abi saamiseks pöörduge meie kodulehele: www.plantronics.com.

ES

Plantronics ofrece una garantía de (2) dos años para este producto. Si desea obtener información más detallada sobre la garantía y el servicio de asistencia técnica, visite www.plantronics.com/support o llame al 902 41 51 91.

FI

Plantronics tarjoaa kahden (2) vuoden takuun tälle tuotteelle. Lisätietoja täyden takuun ehdoista ja teknisestä tuesta on osoitteessa www.plantronics.com. Voit myös soittaa numeroon 0800 117095.

FR

Plantronics offre une garantie de deux (2) ans pour ce produit. Pour plus de détails concernant la garantie ou l'assistance technique, consultez le site Web www.plantronics.com/support ou appelez le 0800 945770.

GR

Η Plantronics καλύπτει το προϊόν αυτό με εγγύηση διάρκειας δύο (2) ετών. Για πλήρεις λεπτομέρειες σχετικά με την εγγύηση και την τεχνική βοήθεια, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.plantronics.com.

HU

A Plantronics kétéves (2) garanciát vállal e termékre. A garancia részleteivel és a műszaki támogatással kapcsolatban látogassa meg weboldalunkat: www.plantronics.com.

IL

Plantronics מציעה שתי (2) שנות אחריות למוצר זה. לקבלת פרטים מלאים על האחריות וסיוע טכני, עבור לאתר בכתובת www.plantronics.com/support

IT

Plantronics offre una garanzia di due (2) anni su questo prodotto. Per i dettagli completi sulla garanzia e assistenza tecnica, visitare il sito all'indirizzo www.plantronics.com/support oppure chiamare il numero 800 950 934.

LT

Šiam gaminiui „Plantronics“ suteikia dvejų (2) metų trukmės garantiją. Dėl informacijos apie garantiją ir sąlygų apsilankykite svetainėje www.plantronics.com.

LV

Plantronics sniedz divu (2) gadu garantiju šim produktam. Pilnīgu informāciju par garantiju un tehnisko palīdzību skatiet tīmekļa vietnē: www.plantronics.com.

NL

Plantronics biedt twee (2) jaar garantie op dit product. Ga voor een volledig overzicht van alle garantiebepalingen en technische ondersteuning naar www.plantronics.com/support of bel 0800 7526876 (NL), 0800 39202 (BE), 00800 75268766 (LUX).

NO

Plantronics tilbyr en to (2) års garanti på dette produktet. Hvis du vil ha fullstendige garantiopplysninger og teknisk hjelp, kan du gå til www.plantronics.com eller ringe 80011336.

PL

Ten produkt jest objęty gwarancją firmy Plantronics trwającą dwa (2) lata. Kompletnie informacje na temat gwarancji oraz pomocy technicznej można znaleźć na stronie www.plantronics.com.

PT

Este produto inclui uma garantia de dois (2) anos da Plantronics. Para obter detalhes da garantia e assistência técnica, visite www.plantronics.com ou ligue para 800 844 517.

RO

Plantronics oferă o garanție de doi (2) ani pentru acest produs. Pentru detalii complete despre garanție și asistență tehnică, vizitați www.plantronics.com

RU

На данный продукт Plantronics дает гарантию сроком на два (2) года. Подробную информацию о гарантии и технической поддержке смотрите на сайте: www.plantronics.com.

SE

Plantronics erbjuder en garanti på två (2) år för denna produkt. Om du vill ha fullständig information om garantin och villkor eller få teknisk support besöker du vår webbplats: www.plantronics.com eller ringer 0200-21 46 81.

SK

Spoločnosť Plantronics ponúka pre tento produkt dvojročnú (2) záruku. Kompletné informácie o záruke a technickú podporu nájdete na webovej stránke www.plantronics.com.

SL

Družba Plantronics nudi dveletno (2 leti) garancijo za ta izdelek. Za dodatne informacije o garanciji in tehnično pomoč obiščite spletno stran www.plantronics.com.

TR

Plantronics bu ürün için iki (2) yıllık garanti verir. Garanti konusunda ayrıntılı bilgi ve teknik destek için www.plantronics.com adresindeki web sitemizi ziyaret edin.



en – A crossed-out wheeled bin symbol denotes that waste electrical and electronic equipment and batteries must not be disposed of as unsorted municipal waste, but collected separately. For more detailed information, please go to www.plantronics.com.

ar – يدل الصندوق المدولب الذي عليه علامة مشطوبة على أنه يجب عدم التخلص من نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية ومن البطاريات مع بقية النفايات العامة غير المفرزة، وإنما يجب جمعها بشكل منفصل. لمزيد من المعلومات التفصيلية، يرجى مراجعة موقع ويب www.plantronics.com.

bg – Задрасканият контейнер на колела означава, че непотребното електрическо и електронно оборудване и батерии не трябва да се изхвърля с останалата част от неразделените битови отпадъци, а трябва да се събира отделно. За повече информация посетете www.plantronics.com.

cs – Symbol přeškrtnutého kontejneru na odpady připomíná, že odpad z elektrických a elektronických zařízení a baterie se nesmí vyhazovat spolu s netříděným odpadem z domácnosti, ale je nutné je likvidovat samostatně. Podrobnější informace získáte na našich webových stránkách www.plantronics.com.

da – Et symbol med en overkrydset skraldespand angiver, at elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, men skal afleveres separat. Flere oplysninger kan fås på www.plantronics.com.

de – Das durchgestrichene Mülltonnen-Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sie müssen speziellen Sammelstellen zugeführt werden. Weitere Informationen erhalten Sie auf www.plantronics.de.

el – Το σύμβολο του τροχήλατου κάδου απορριμμάτων με ένα μεγάλο X μπροστά υποδηλώνει ότι ο χρησιμοποιημένος ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός και οι μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται ως μικτά δημοτικά απόβλητα, αλλά αντίθετα θα πρέπει να συλλέγονται χωριστά. Για περισσότερες λεπτομέρειες, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.plantronics.com.

es – El contenedor de basura tachado indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no se deben desechar con los desechos municipales sin clasificar, sino que deben recogerse por separado. Para obtener más información, visite www.plantronics.com.

et – Maha kriipsutatud rataskäru sümbol tähendab, et elektri- ja elektroonikaseadmeid ega akusid ei tohi teiseks sortimata majapidamisjäätmetega, vaid tuleb selle asemel koguda eraldi. Täpsema teabe saamiseks pöörduge meie kodulehele: www.plantronics.com.

fi – Roska-astian päällä oleva rasti tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkaromua tai akkuja ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana, vaan ne on toimitettava erilliseen keräyspisteeseen. Lisätietoja on osoitteessa www.plantronics.com.

fr – Le symbole représentant une poubelle à roulettes barrée signifie que les déchets d'équipements électriques et électroniques et les batteries ne peuvent pas être mis au rebut avec le reste des déchets ménagers, mais doivent être collectés séparément. Pour de plus amples informations, consultez notre site Web à l'adresse : www.plantronics.com.

he – פח האשפה המחוק מסמל כי אסור להשליך ציוד חשמלי ואלקטרוני וכן סוללות עם אשפה ביתית אחרת שאינה ממוינת, אלא שיש לאסוף אותו בנפרד. לקבלת מידע מפורט יותר, עבור לאתר www.plantronics.com.





hu – Az áthúzott szemetes jelzi, hogy az elektromos és elektronikus berendezések és az akkumulátorok nem kezelhetők válogatás nélküli, normál lakossági hulladékként, hanem külön gyűjtendőek. További információkért keresse fel weboldalunkat: www.plantronics.com.

it – L'etichetta con il simbolo di divieto su un bidone dell'immondizia, indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i normali rifiuti, ma raccolti separatamente. Per ulteriori informazioni, visitare il sito all'indirizzo www.plantronics.com.

lt – Perbraukto atliekų konteinerio su ratukais simbolis reiškia, kad elektros ar elektroninės įrangos bei maitinimo elementų negalima išmesti su nerūšiuotomis buitinėmis atliekomis, jas reikia surinkti atskirai. Išsamesnės informacijos ieškokite interneto svetainėje www.plantronics.com.

lv – Pārsvītrotas atkritumu tvertnes simbols nozīmē, ka lietotas elektriskās un elektroniskās iekārtas, kā arī to akumulatorus nedrīkst utilizēt kopā ar nešķīrotiem sadzīves atkritumiem; iekārtas un akumulatori ir jāsavāc atsevišķi. Papildinformāciju skatiet tīmekļa vietnē: www.plantronics.com.

nl – Een doorgestuurd afvalcontainer symbool betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en batterijen niet met het gewone huishoudelijke afval mogen worden weggegooid, maar apart ingezameld. Ga voor meer informatie naar www.plantronics.com.

no – En søppelbøtte med kryss over viser at elektronisk utstyr og batterier ikke skal kastes som usortert kommunalt avfall. Dette skal samles inn separat. Hvis du vil ha mer informasjon, kan du gå til www.plantronics.com.

pl – Przekreślony pojemnik na odpady oznacza, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz baterii nie należy wyrzucać wraz z normalnymi, nieposegregowanymi odpadami gospodarstwa domowego, ale oddzielnie. Więcej informacji można znaleźć na stronie internetowej www.plantronics.com.

pt – O símbolo do caixote do lixo com uma cruz sobreposta indica que o equipamento eléctrico e electrónico e baterias não deverão ser eliminados como resíduos municipais indiferenciados mas sim em separado. Para obter mais informações, visite www.plantronics.com.

ro – Simbolul peubelă dublu barată denotă faptul că echipamentele electrice și electronice și bateriile nu trebuie aruncate ca gunoi menajer nesortat, ci trebuie colectate separat. Pentru informații mai detaliate, vizitați www.plantronics.com.

ru – Значок зачеркнутого мусорного бака указывает на то, что использованное электрическое и электронное оборудование, а также элементы питания не должны утилизироваться вместе с неотсортированными бытовыми отходами; утилизация данного вида отходов должна производиться отдельно от других отходов. Для получения дополнительной информации посетите веб-сайт www.plantronics.com.

sk – Symbol prečiarknutého odpadového kontajnera na kolieskach označuje, že odpadové elektrické a elektronické zariadenia a batérie sa nesmú likvidovať spolu s iným netriedeným komunálnym odpadom, ale musia sa zhromažďovať samostatne. Podrobnejšie informácie nájdete na webovej stránke www.plantronics.com.





sl – Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da odpadne električne in elektronske opreme ter baterij ni dovoljeno odlagati kot nerazvrščene komunalne odpadke, ampak jih je treba zbirati ločeno. Za podrobnejše informacije obiščite spletno stran www.plantronics.com.

sv – Den överkorsade soptunnan innebär att elektriskt och elektroniskt avfall och batterier inte får kasseras med osorterat hushållsavfall, utan ska samlas in separat enligt lokala lagar och förordningar. Mer detaljerad information finns på www.plantronics.com.

tr – Üzerine çarpı işareti çizilmiş bir çöp konteyneri simgesi, elektrikli ve elektronik ekipman atıklarının ve pillerin ev çöpleriyle birlikte atılmaması ve ayrı olarak toplanması gerektiğini belirtir. Daha ayrıntılı bilgi için www.plantronics.com adresini ziyaret edin.